

383476

苏联文学名著丛书
基本书库



恩维尔·霍查

给老战士、模范人物和
烈士亲友的八封信

3626
04,2
31



恩 维 尔 · 霍 查

给老战士、模范人物和
烈士亲友的八封信

人 民 出 版 社

恩维尔·霍查
给老战士、模范人物和
烈士亲友的八封信

人民出版社出版
新华书店发行
北京新华印刷厂印刷

1969年9月第1版
1969年9月北京第1次印刷
书号3001·1229 每册0.08元

目 录

每个爱国的公民, 不管年龄大小, 永远应该尽一切可能, 在一切可能的地方, 为我们社会主义祖国和勤劳的人民服务.....	1
给发罗拉区老战士的信	
又一个鼓舞每个人在我们祖国和人民的崇高利益需要的任何地方自觉地、不倦地进行工作的爱国主义榜样	4
给卡斯特里奥特·马卢希的父母、兄弟、姐妹和亲属的信	
我们每个人不再仅仅想到家庭的狭隘利益, 而是想到全国人民的幸福, 想到以伟大的爱国主义精神警惕地捍卫所取得的胜利	6
给战士萨费特·泽洛拉里的父母和姐妹的信	
教师伊斯麦特·勃鲁察伊象所有的烈士一样, 也是年轻一代、我国教育工作者和所有的人的伟大榜样	8
给烈士伊斯麦特·勃鲁察伊的父母的信	
伊斯麦特的革命态度是阿尔巴尼亚优秀教师和红色光明使者的英雄行为的继续	10
给“谢伊纳泽·尤卡”师范学校师生的信	

你以自己的工作、以共产党员的勇气和具体成绩 为党和人民争了光.....	12
给索伊尼克生产队长阿洛·乔塞的信	
你们采取的这种态度使党受到鼓舞,无限增加了 党的力量,使党日益更好地领导我国在幸福的 社会主义道路上前进.....	16
给姆丽卡·叙兹乌、列希·叙兹乌和乔恩·列希·叙兹乌的信	
你用大扫帚扫除了旧习惯,并成了概括我国 青年的勇气、胆量和成熟性的榜样	19
给女教师阿蒂娜·米蕾同志的信	

每个爱国的公民，
不管年龄大小，永远应该尽一切可能，
在一切可能的地方，为我们社会主义
祖国和勤劳的人民服务

给发罗拉区老战士的信

亲爱的发罗拉区的同志们，斗争和劳动中的老战士们：

我十分高兴地阅读了你们热情洋溢的、革命的、贯穿着热爱祖国的深厚感情的来信。

亲爱的同志们、兄弟们，你们是亲身经历过辛酸的过去，经历过我国人民在反人民的制度下遭受的那种无法形容的苦难和贫困的人。你们曾手拿武器，站在为争取独立、为保卫祖国领土完整不受外国帝国主义者的侵犯而斗争的战士的前列，并在一九二〇年赶走了他们，把意大利帝国主义的侵略军队赶下了大海，以后又同阿赫梅特·索古残暴制度的压迫者进行了搏斗。

英雄的发罗拉人民在阿尔巴尼亚共产党的领导下，在争取民族自由和独立的伟大斗争中，在神奇般的民族解放战争中，在新的阿尔巴尼亚历史上写下了最光荣的一页。亲爱的老战士们，你们中很多人在民族解放战争中作出了自己的贡献，对此，人民、青年、后代、党和祖国将永远感谢你们。

你们要保持和进一步发扬世代传留下来的、今天又受到党的崇高理想培育的这些优良传统，把这些优良传统灌输到我国

英雄的青年的血液和心脏里去，使他们同你们全区人民一道，今天在社会主义建设中，象在过去长期的斗争中那样出色，使伊斯玛依尔·捷玛利、塞拉姆·穆萨和民族解放战争中牺牲的数以百计烈士的发罗拉同我国各区一道，永远在党的旗帜下前进，象我们希望的那样繁荣昌盛。

你们的革命乐观主义精神、坚定性和意志使我感到无限高兴。你们虽然年纪已老，但你们仍然以自己的意志，同所有的劳动者一道，为祖国的进步和富强而劳动，而战斗。党和中央委员会祝贺你们所做的一切，祝贺你们作出了崇高的、鼓舞人心的榜样。

亲爱的同志们、朋友们，你们在党、政权机关、军队、经济、教育、文化和科学的各个部门工作了很长时间，你们是有经验的，因此，你们应该同你们工作过的部门，或者同你们感到自己可以作出贡献的地方保持最密切的联系，在任何地方都发表自己的意见，提出自己的建议，永远感到自己是原来工作过的单位和部门的成员；用一切力量和办法把你们的宝贵经验传授给新的工作人员和干部，做新事物的支持者，使群众的革命干劲日益提高。因为你们生活在群众当中，你们就应当细心倾听群众的呼声，努力宣传党的路线，向群众解释当前的一些政治、思想、经济、军事、文化问题，永远作优秀的社会积极分子。

我相信，你们的不倦的工作和榜样将鼓舞我国所有的老战士和所有的退休人员，这些老战士和退休人员是在党的铁砧上经受过锤炼的，是有丰富经验的，他们将在各个方面的活动中作出自己宝贵的贡献。你们的帮助和建议，对于发展经济、使农村生活进步、彻底消除宗法制的反动的旧习惯和全面解放妇女等等，将起重要的作用。你们可以利用你们工作过的单位或机关的档案和资料，帮助研究和总结丰富的经验，这对我国的今天和未来，都是十

分有益的。

党十分相信你们，十分相信全国各地的所有老战士和退休人员，因为你们将一如既往地表现你们高度的战斗精神和内心不断激发出来的巨大革命热忱。每个爱国的公民，不管年龄大小，永远应该尽一切可能，在一切可能的地方，为我们社会主义祖国和勤劳的人民服务。

亲爱的同志们、朋友们，大量的工作正等待着我们。我国人民在党指引的道路上，正在以空前的速度不断前进。我国人民的创造性正在生活的各个领域迅速发展，我国的社会主义革命正在各方面深入进行。因此，我们大家，年老的和年轻的，女的和男的，都应该以更加旺盛的精力，以革命的作风和方法更努力地工作，使我们祖国日益强盛、美好、富裕，使我国人民幸福，使朋友高兴，使任何敌人永远对我们无可奈何。

我的亲爱的，我衷心祝愿你们身体健康、晚年幸福、家庭美满，祝愿你们在胜利完成你们承担的如此崇高的任务中取得成就。同时，我还祝愿新的一年——一九六八年是你们，是发罗拉的英雄人民和整个阿尔巴尼亚取得更伟大的胜利的一年。

你们的

恩维尔·霍查

一九六八年一月三日于地拉那

（译自一九六八年一月四日阿尔巴尼亚《人民之声报》）

又一个鼓舞每个人 在我们祖国和人民的崇高利益需要的 任何地方自觉地、不倦地进行工作的 爱国主义榜样

给卡斯特里奥特·马卢希的父母、
兄弟、姐妹和亲属的信

莱斯科维茨

亲爱的卡斯特里奥特·马卢希的父母、兄弟、姐妹和亲属：

从你们给我的来信中，我知道了一个沉痛的事件——你们过早也失去了自己的儿子和兄弟卡斯特里奥特，他在劳动中献出了自己年轻的生命。

卡斯特里奥特象我国全体劳动者一样，全力以赴地响应了党提出的使全国在一九七一年以前实现电力化的伟大任务，在执行国家电力化的任务中牺牲了。卡斯特里奥特现在已不在你们当中，已不在他曾经工作过的合作社和企业的同志们当中，但是他在我国英雄的人民和青年的心目中是不会被忘怀的，他将鼓舞每个人在我们祖国和人民的崇高利益需要的任何地方自觉地、不倦地工作到最后时刻。

尽管这一沉痛事件使你们感到很悲痛，但是你们已决定到你们亲爱的卡斯特里奥特在他年轻力壮时牺牲了自己最宝贵的东西——生命的劳动战线上去接替他的岗位，从而继许许多多的榜

样之后又作出了一个爱国主义的榜样，这种榜样今天在我国人民的生活中已成了普遍的现象。在党的生气勃勃的教导的鼓舞下，我国人民空前加深了对祖国的热爱，空前增强了保卫我们的人民共和国不受任何敌人侵犯的坚定意志。我们的人民共和国生存着，并将在社会主义和共产主义的光明大道上永远作为一个自由独立的主权国家生存下去。

借此机会，对你们失去了卡斯特里奥特致以慰问，祝你们在劳动中，在发展你们的合作社当中取得成就，祝你们家庭永远愉快、幸福。

你们的

恩维尔·霍查

一九六八年九月二十四日于地拉那

（译自一九六八年九月二十七日阿尔巴尼亚《劳动报》）

我们每个人不再仅仅想到家庭的
狭隘利益，而是想到全国人民的幸福，
想到以伟大的爱国主义精神警惕地
捍卫所取得的胜利

给战士萨费特·泽洛拉里的父母和姐妹的信

科尔察区捷尔捷非察

亲爱的战士萨费特·泽洛拉里的父母和姐妹：

我以极其沉痛的心情获悉你们亲爱的儿子和兄弟、我们军队和人民的好儿子萨费特·泽洛拉里在执行任务中牺牲了，在此沉痛的时刻，我向你们致以最衷心的慰问。

萨费特在执行崇高的爱国任务中是十分自觉的，在短短的服役期间，他全力以赴地投入了工作，因而成了一个模范战士，赢得了同志、上级和所有认识他的人的爱戴和敬佩，并在我军建立二十五周年纪念日受到了人民议会主席团的嘉奖，为他生前所在部队、合作社和家庭争得了光荣。我国人民为有党教育出来的象萨费特这样的许多忠诚的好儿子感到骄傲，因此，萨费特将是我们全国人民和青年永远不能忘怀的。

现在，我们整个社会主义祖国正处于向社会主义的最高峰不断跃进的过程中，因为，由于党不倦地进行了工作，新阿尔巴尼亚的人的觉悟在建设社会主义和保卫祖国不受帝国主义敌人、现代修正主义者及其走狗的侵犯的斗争中正在日益提高。我们大家都

是我们正在经历的英雄时代的见证人。现在，我们每个人不再仅仅想到家庭的狭隘利益，而是想到全国人民的幸福和福利，同时想到以伟大的爱国主义精神警惕地捍卫所取得的胜利，这些胜利是用成千上万的烈士的鲜血和我们全体英勇勤劳的人民的不倦劳动换来的。这就是我们光荣的导师和教育者——阿尔巴尼亚劳动党正在我们城乡群众中越来越深入地培育的高度的社会主义的爱国主义。

你们和我军以及全国人民所热爱的你们心爱的儿子和兄弟在最美好的年龄牺牲所引起的悲痛，没有征服你们，因为象我们全国人民一样，你们也是党用热爱人民、热爱我们社会主义祖国的精神培育起来的。因此，我们大家在为这种突然的损失感到沉痛外，还同时深为赞赏你们家庭采取的这种崇高的、英雄的、爱国主义的态度。你们的家庭会议决定，不让萨费特留下的岗位空着。

我赞扬你们的崇高表示，我已发出立即满足你们的愿望的命令，把萨费特亲自用过的武器交给娜塔莎。我完全相信，并祝娜塔莎光荣地拿起这个武器，永远在她亲爱的哥哥坚定地走过的党的道路上前进。

最后，我的亲爱的，祝你们身体健康，工作顺利，祝你们的村庄和家庭永远前进、愉快和幸福。

**你们的
恩维尔·霍查**

一九六八年九月二十八日于地拉那

（译自一九六八年十月一日阿尔巴尼亚《战士报》）

教师伊斯麦特·勃鲁察伊 象所有的烈士一样，也是年轻一代、 我国教育工作者和所有的人的伟大榜样

给烈士伊斯麦特·勃鲁察伊的父母的信

敬爱的伊斯麦特·勃鲁察伊烈士的父母：

你们的来信使我深为感动，同时使我充满了新的自豪感，因为我们爱国的革命的人民源源不绝地培养出象伊斯麦特这样的好儿子，因为象你们这样的父母，在关系到祖国利益的最悲痛的时刻，能克制悲痛，并将悲痛化为力量和革命乐观主义的源泉。你们失去了自己心爱的儿子，里卡伊山村的儿童失去了自己敬爱的老师，“谢伊纳泽·尤卡”师范学校的学生失去了自己亲爱的同学，伊斯麦特·勃鲁察伊将要去服役的部队失去了一名新战士。青年组织失去了一个积极分子。人民失去了一个真正的革命者。尽管这样，我们没有沮丧，因为，为祖国和社会主义而殉职的人，活在、并将永远活在人民的心里，他将作为我们无往不胜的革命事业的强大洪流中的一面新旗帜，同所有的烈士并列。

伊斯麦特这个阿尔巴尼亚的和科尔察的好儿子，是一位青年。但是他以自己短促的一生和具有高度牺牲精神的行动表明，他继承了父母和祖辈的爱国主义传统，他象幼时吸取母亲的奶汁，并使之变成自己身体的有机部分一样，吸取了共产主义道德的准则和我们光荣的劳动党的光辉的不朽教导，并使之变成了自己身体的有机部分。是这一切使伊斯麦特认识到，幸福和生活的意义就是积

极参加各个领域的革命：从在党的忠实助手和战斗后备军——阿尔巴尼亚劳动青年联盟组织内的广泛活动，直到他起模范作用的学校的课桌旁，到他四次获得突击手称号的罗果真那—费里铁路建筑工地，到他去北方山区当光明使者。是他的革命觉悟促使他离开城市和同志，不在家里过节，踏上泥泞的道路，攀登险峻的山岭，迎着狂风暴雨前进，不怕牺牲，唯一的目的，就是要去到学生身边，继续给学生上课，用党的思想去培养学生，去和那些为使我国神奇的山区繁荣富裕而辛勤劳动的英勇的爱国山民一起欢度国庆。

所以，伊斯麦特象所有的烈士一样，象谢伊纳泽和亚当、什库尔塔和穆罕默德一样，也是年轻一代、我国教育工作者和所有的人的伟大大榜样。

一个人倒下去，成千的人站起来，革命者的这种豪言壮语已成了我们生活的有机组成部分。当我听说你们一家和成百成千的青年表示决心，要去接替伊斯麦特在里卡伊学校和部队中的岗位时，我感到无限高兴。是的，他们都会象党教导的那样，象伊斯麦特那样，到任何需要的地方去作光明使者，他们对任何胆敢碰一碰我们神圣的祖国的人，一定会象伊斯麦特一样，决不会手软，一定会对来犯者迎头痛击。

亲爱的伊斯麦特的母亲和父亲：

你们把自己的亲爱的儿子献给了祖国，党、人民和祖国向你们表示无限的感激。

向你们问好并致敬意。

你们的

恩维尔·霍查

一九六八年十二月七日于地拉那

伊斯麦特的革命态度 是阿尔巴尼亚优秀教师和 红色光明使者的英雄行为的继续

给“谢伊纳泽·尤卡”师范学校师生的信

亲爱的“谢伊纳泽·尤卡”师范学校的同学和老师：

你们——“谢伊纳泽·尤卡”师范学校的同学和老师也有当然的权利同伊斯麦特·沙利·勃鲁察伊的勤劳、爱国的家庭一道，为伊斯麦特·勃鲁察伊在执行任务方面的模范事迹感到自豪。在你们的学校里，在你们当中，在阿尔巴尼亚劳动青年联盟组织内，你们永不忘怀的同志伊斯麦特受到了党的爱国主义的、革命的崇高理想的培育。在这种理想的鼓舞下，伊斯麦特尽管已光荣地完成了他在偏僻的里卡伊山村任教的任务，准备同样光荣地完成另一项崇高的任务——人民战士的任务，但他以自己特有的主动性和钢铁般的意志，在十一月伟大节日的前夕，前去同自己可爱的学生再次见面，同他们一道欢庆意义重大的节日，并利用这一机会象以往一样向里卡伊的英勇山民宣传党的指示。除他自己的高度自觉性和党对我国英雄青年灌输的革命理想以外，没有任何人要他在这样困难的条件下进行这一工作。任何东西，不论是狂风暴雨，还是威胁着他的危险征兆，都不能战胜他为实现这一理想的不可屈服的意志。他对待任务的态度，是党一直对我们的人、对阿尔巴尼亚的年轻一代培育的优秀品质的崇高榜样。

伊斯麦特·沙利·勃鲁察伊的革命态度，是在奥托曼占领的漫长时期为阿尔巴尼亚语和阿尔巴尼亚语学校而英勇牺牲了生命

的阿尔巴尼亚优秀教师的无数的、光荣的英雄事迹的继续，是恩德奈泽·恩杜·焦卡和其他红色光明使者——他们成了在我国山区推广社会主义教育事业、宣传党的指示的火炬——伟大英雄行为的继续。他成了为在祖国从维尔莫希到科尼斯堡的各个角落深入开展思想文化革命而不倦地工作的教师大军的旗帜，成了同工农一道积极参加全面深入开展我国社会主义革命的我国全体人民知识分子的旗帜，成了到处都站在斗争的前列、站在一切革命行动的前列的我国全体英雄青年的旗帜。特别是对于所有那些为了在全国进行全面的、革命的、社会主义的改造，已自愿地下定决心在偏僻的山区同我们爱国的山民一道进行斗争、工作和生活的青年、教师、工人和各种专业人员来说，伊斯麦特·沙利·勃鲁察伊是又一个崇高的、鼓舞人心的榜样。

我相信，伊斯麦特·沙利·勃鲁察伊的崇高的爱国主义行动，象鼓舞你们——“谢伊纳泽·尤卡”师范学校的随时准备到任何需要的地方去的同学和老师一样，象鼓舞你们学校的青年毕业生、伊斯麦特从小的亲密朋友巴赫里·约卢斯·皮里去接替伊斯麦特·勃鲁察伊的工作一样，必将鼓舞我国所有的学生、教师、全体人民知识分子和英雄的青年，必将鼓舞我们全国的劳动人民，去创造新的英雄业绩，进一步开展我国社会主义革命，特别是使我国学校进一步革命化，对我们英雄的山区进一步实行革命的改造，在一切地方不遗余力地——如果需要甚至用生命——贯彻我们亲爱的党的各项指示。

你们的

恩维尔·霍查

一九六八年十二月七日于地拉那

（译自一九六八年十二月八日阿尔巴尼亚《人民之声报》）

你以自己的工作、 以共产党员的勇气和具体成绩 为党和人民争了光

给索伊尼克生产队长阿洛·乔塞的信

格拉姆希

亲爱的索伊尼克生产队长阿洛·乔塞同志：

我向你致以衷心的崇高的敬意。我从《人民之声报》记者约尔基·帕帕的报道中知道了你的事迹，他对你作了真实的、热情的报道。

我感到很高兴，我们党应该为有象你这样的能够理解和正确地、卓有成效地执行党的路线的成员而感到自豪。你以自己的工作，以共产党员的勇气和具体成绩，不仅在完成交给你的任务中为党和人民争了光，而且同时以你在劳动中作出的范例，证明了党在农业方面的方针是正确的，你以自己的范例向其他人表明：你能领导、也能生产；从事生产的人能领导得更好。而且这是最好的领导，因为它是同官僚主义的领导相对立的。

你的工作还证明：当一个非官僚主义的领导密切联系具体工作、密切联系在进行劳动、斗争和创造的普通人的时候，当从事劳动的人们看到自己的领导者工作得很好，并确信最好的领导在于共同的创造性活动当中的时候，这样的非官僚主义的领导就能够创造和激发出多么巨大的物质财富与精神财富。